



Βρυξέλλες, 4 Σεπτεμβρίου 2023  
(OR. en)

12597/23  
ADD 1

TRANS 335  
DELECT 128

#### ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

---

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Ημερομηνία Παραλαβής:	30 Αυγούστου 2023
Αποδέκτης:	κα Thérèse BLANCHET, Γενική Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	C(2023) 5721 final - Annexes 1-2
Θέμα:	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ του ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ για την τροποποίηση της οδηγίας (ΕΕ) 2016/1629 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την ταξινόμηση των ενωσιακών εσωτερικών πλωτών οδών και των ελάχιστων τεχνικών προδιαγραφών που ισχύουν για τα σκάφη

---

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - C(2023) 5721 final - Annexes 1-2.

---

σνημμ.: C(2023) 5721 final - Annexes 1-2



Βρυξέλλες, 30.8.2023  
C(2023) 5721 final

ANNEXES 1 to 2

## **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ**

**του**

### **ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

**για την τροποποίηση της οδηγίας (ΕΕ) 2016/1629 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την ταξινόμηση των ενωσιακών εσωτερικών πλωτών οδών και των ελάχιστων τεχνικών προδιαγραφών που ισχύουν για τα σκάφη**

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

### «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

#### ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΝΩΣΙΑΚΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΠΛΩΤΩΝ ΟΔΩΝ ΤΩΝ ΚΑΤΑΝΕΜΗΜΕΝΩΝ ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΑ ΣΕ ΖΩΝΕΣ 1, 2 ΚΑΙ 3

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

##### Ζώνη 1

##### *Γερμανία*

Ems	Από τη γραμμή που συνδέει τον παλιό φάρο Greetsiel και τον δυτικό μάλιο της εισόδου του λιμένα Eemshaven με κατεύθυνση προς τα ανοικτά έως 53° 30' Β γεωγραφικό πλάτος και 6° 45' Α γεωγραφικό μήκος, δηλαδή ελαφρώς προς τα ανοικτά της ζώνης μεταφόρτωσης των ειδών σε φορτηγίδα για πλοία μεταφοράς ξηρού φορτίου στο Alte Ems <sup>1</sup>
-----	--

##### *Γαλλία*

Gironde, από το εγκάρσιο όριο της θάλασσας που ορίζεται από τη γραμμή που συνδέει το Pointe de Grave με το Pointe de Suzac έως τη γραμμή που συνδέει το Pointe de Grave με το ανατολικό σημείο του κόλπου Pontailac.

Λίγηρας, από το εγκάρσιο όριο της θάλασσας που ορίζεται από τη γραμμή που συνδέει το Pointe de Mindin με το Pointe de Penhoët έως τη γραμμή που συνδέει τον φάρο στο πρόχωμα του Pointe du Pointeau με τον φάρο του Villès-Martin στο Saint-Nazaire.

Σηκουάνας, από το εγκάρσιο όριο της θάλασσας (που χαρακτηρίζεται από τη γραμμή που ξεκινά από το Cape Hode, στη δεξιά όχθη, και καταλήγει στο σημείο, στην αριστερή όχθη, όπου το σχεδιαζόμενο πρόχωμα συναντά την ακτή κάτω από το Berville-sur-Mer) έως το όριο που σχηματίζεται από γραμμή προσανατολισμένη κατά 245° από τον φάρο του Sainte Adresse έως το σημείο τομής του μεσημβρινού του Greenwich. Από το εν λόγω σημείο τομής, το όριο επεκτείνεται από γραμμή που χαράσσεται από βορρά προς νότο έως την τομή γραμμής που χαράσσεται από ανατολή προς δύση από τον φάρο Falaise des Fonds που βρίσκεται δυτικά του Honfleur.

Δέλτα Ροδανού:

Κόλπος Fos: από τα όρια της ζώνης 3 προς βορρά και ανατολή, μέχρι τη διακεκομμένη

<sup>1</sup> Για πλοία που είναι νηολογημένα σε άλλο κράτος, εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 32 της συμφωνίας Ems-Dollart της 8ης Απριλίου 1960 (Εφημερίδα της Κυβερνήσεως της ΟΔΓ 1963 II, σ. 602).

γραμμή που ξεκινά από τον φάρο στο πρόχωμα του Canal St-Louis, διέρχεται από τον βόρειο κύριο σημαντήρα του They de la Gracieuse και τον δυτικό κύριο σημαντήρα της Lavéra και καταλήγει στο Pointe de Bonnieu.

Το νότιο τμήμα του Etang de Berre μεταξύ Martigues (άκρη του Brise Lames) και του λιμένα La Pointe (άκρο του βόρειου προχώματος).

### ***Πολωνία***

Το τμήμα του κόλπου Pomorska, νοτίως της γραμμής που συνδέει το Nord Perd στη νήσο Rugen με τον φάρο του Niechorze.

Το τμήμα του κόλπου Gdańska, νοτίως της γραμμής που συνδέει τον φάρο Hel με τον σημαντήρα της εισόδου του λιμένα Baltijsk.

### ***Σουηδία***

Λίμνη Vänern που οριοθετείται νοτίως από τον παράλληλο γεωγραφικού πλάτους μέσω του σημαντήρα του Bastugrunds.

Λίμνη Vänern

Brofjorden - Donsö

Η περιοχή που οριοθετείται από την ηπειρωτική χώρα ή το όριο της ζώνης 2 ή 3 και από τη γραμμή που εκτείνεται από το νοτιότερο άκρο του Grötö μέσω του δυτικότερου άκρου του Gåsö· του βορειότερου άκρου του Härmanö· του Härmanö huvud (της κεφαλής του Härmanö)· του Vedholmen· του Danholmen· του κέντρου του Mollön· του φάρου του Råbbehuvud· του κάτω φάρου του Sankt Olov· του νοτιότερου άκρου του Flatholmen· του φάρου του Åstol· του φάρου του Marstrand· του φάρου του Sälö· του κάτω φάρου του Kågholmen· του φάρου του Tynneskär· του φάρου του Buskärs Knöte· και του άνω φάρου του Rivö έως τον φάρο του Rivö.

Βόρειο Öregrundsgrepen

Η περιοχή μεταξύ της ηπειρωτικής χώρας και του Gräsö, η οποία οριοθετείται στα βόρεια από τον παράλληλο γεωγραφικού πλάτους μέσω του φάρου Engelska grundet και στα νότια από τον μεσημβρινό μέσω του άνω κεντρικού φάρου του Öregrund.

Söderarm - Sandhamn

Η περιοχή που οριοθετείται από το όριο της ζώνης 2 και από τη γραμμή που εκτείνεται από τον κεντρικό φάρο του Tynö μέσω του φάρου του Söderarm, του άνω κεντρικού φάρου του σταθμού πλοηγίας του Söderarm· και του φάρου του Prästkobben έως τον σημαντήρα του Korsö.

### Jungfrufjärden

Η περιοχή που οριοθετείται από την ηπειρωτική χώρα ή το όριο της ζώνης 2 και από τη γραμμή που εκτείνεται από το δυτικότερο άκρο του Nämdö μέσω του δυτικότερου άκρου του Mörtö-Bunsö έως τον σημαντήρα του Ornöhuud.

### Mysingen - Landsort

Η περιοχή που οριοθετείται από το όριο της ζώνης 2 και από τη γραμμή που εκτείνεται από τον φάρο Utö μέσω του νοτιότερου άκρου του Nåttarö· του φάρου του Måsknöv· και του φάρου του Viksten έως τον φάρο του Landsort.

### Landsort - Arkö

Η περιοχή που οριοθετείται από την ηπειρωτική χώρα ή τα όρια της ζώνης 2 ή 3 και από τη γραμμή που εκτείνεται από τον φάρο του Landsort μέσω του νοτιότερου άκρου του Enskär και του φάρου του Norra Kränkan έως το Marö kupa.

### Κόλπος Valdemarsviken και αρχιπέλαγος Gryt

Η περιοχή που οριοθετείται από την ηπειρωτική χώρα ή τα όρια της ζώνης 2 και από την γραμμή που εκτείνεται από τον σημαντήρα του Gubbö kupa μέσω του φάρου του Häradsskär και του φάρου του Hägerökarten έως το νοτιότερο άκρο του Kvädö.

### Βόρειος πορθμός του Kalmar - Västervik

Η περιοχή που οριοθετείται από την ηπειρωτική χώρα και από τη γραμμή από το Hallmare Skackel μέσω του φάρου του Aleskär· του φάρου του Idö· του φάρου του Idö Stångskär· του φάρου του Strupö Ljungskär, της θέσης B 57 20,0 A 016 48,0· και του δυτικού σημαντήρα τύπου ιστού του Enerumsgrund έως το βορειότερο άκρο του Öland και στη συνέχεια μέσω της βορειοδυτικής ακτής του Öland και νότια από τον παράλληλο γεωγραφικού πλάτους B 56° 15.00'.

### Νότιος πορθμός του Kalmar

Η περιοχή μεταξύ της ηπειρωτικής χώρας και του Öland, η οποία οριοθετείται στα βόρεια από τη γραμμή από το άκρο του Dunö (στην ηπειρωτική χώρα) έως το Bejershamn στο Öland, και στα νότια από τον παράλληλο γεωγραφικού πλάτους B 56° 15.00'.

## **Ζώνη 2**

### *Τσεχία*

Φράγμα της λίμνης Lipno

### *Γερμανία*

Ems	Από τη γραμμή κατά μήκος του Ems κοντά στην είσοδο
-----	--

	του λιμένα Papenburg μεταξύ παλαιών αντλητικών εγκαταστάσεων του Diemen και της εισόδου του προχώματος του Halte έως τη γραμμή που συνδέει τον παλαιό φάρο Greetsiel και τον δυτικό μώλο της εισόδου του λιμένα Eemshaven <sup>2</sup>
Leda	Από την είσοδο του προλιμένα της θαλάσσιας λεκάνης ανύψωσης του Leer έως τις εκβολές στον Ems
Jade	Προς την ξηρά, από γραμμή που συνδέει τον παλαιό άνω φάρο του Schillig με το κωδωνοστάσιο του Langwarden
Weser	Από το βορειοδυτικό άκρο της σιδηροδρομικής γέφυρας της Βρέμης έως τη γραμμή που συνδέει τα κωδωνοστάσια του Langwarden και του Cappel, συμπεριλαμβανομένων των δευτερευόντων βραχιόνων του Weser που είναι γνωστοί ως Rekumer Loch, Rechter Nebenarm και Schweiburg
Hunte	Από γραμμή 140 μέτρα στα κατάντη από τη γέφυρα Amalienbrücke στο Oldenburg έως τις εκβολές στον Weser
Lesum	Από τη συμβολή των Hamme και Wümme (km 0,00) έως τις εκβολές στον Weser
Elbe	Από το κατώτερο όριο του λιμένα του Αμβούργου έως τη γραμμή που συνδέει τον σημαντήρα του Döse με το δυτικό άκρο του προχώματος του Friedrichskoog (Dieksand), συμπεριλαμβανομένων: <ul style="list-style-type: none"> <li>- του Mühlenberger Loch</li> <li>- του Ruthenstrom (από το km 3,75 έως τις εκβολές στον Elbe)</li> <li>- του Nebenelben: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hahnöfer Nebenelbe (μέσω της επέκτασης των χιλιομετρικών σημείων στον Elbe από το km 635,00 έως το km 644,00)</li> <li>• Lühesander Süderelbe (μέσω της επέκτασης</li> </ul> </li> </ul>

<sup>2</sup> Για πλοία που είναι νηολογημένα σε άλλο κράτος, εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 32 της συμφωνίας Ems-Dollart της 8ης Απριλίου 1960 (Εφημερίδα της Κυβερνήσεως της ΟΔΓ 1963 II, σ. 602).

	<p>των χιλιομετρικών σημείων στον Elbe από το km 646,50 έως το km 650,50)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bützflether Süderelbe (από το km 0,69 έως τις εκβολές στον Elbe)</li> <li>• Haseldorfer Binnenelbe (μέσω της επέκτασης των χιλιομετρικών σημείων στον Elbe από το km 653,00 έως το km 658,00)</li> <li>• Pagensander Nebenelbe (μέσω της επέκτασης των χιλιομετρικών σημείων στον Elbe από το km 659,00 έως το km 664,00)</li> <li>• Schwarztonnensander Nebenelbe (μέσω της επέκτασης των χιλιομετρικών σημείων στον Elbe από το km 661,00 έως το km 664,00)</li> <li>• Wischhafener Süderelbe (από το km 8,03 έως τις εκβολές στον Elbe)</li> <li>• Glückstädter Nebenelbe (μέσω της επέκτασης των χιλιομετρικών σημείων στον Elbe από το km 672,00 έως το km 676,00)</li> </ul>
Este	Από τη θύρα του φράγματος Buxtehude (km 0,25) έως τις εκβολές στον Elbe
Lühe	Από τη θύρα του φράγματος Au-Mühle στο Horneburg (km 0,00) έως τις εκβολές στον Elbe
Schwinge	Από το βόρειο άκρο της θύρας του φράγματος Salztor στο Stade έως τις εκβολές στον Elbe
Pinnau	Από το νοτιοδυτικό άκρο της σιδηροδρομικής γέφυρας στο Pinneberg έως τις εκβολές στον Elbe
Krückau	Από το νοτιοδυτικό άκρο της οδογέφυρας Wedenkamp στο Elmshorn έως τις εκβολές στον Elbe
Stör	Από τον παλιρροιογράφο Rensing έως τις εκβολές στον Elbe
Freiburger Hafenpriel	Από το ανατολικό άκρο των λεκανών ανύψωσης των υδάτων του Freiburg an der Elbe έως τις εκβολές στον

	Elbe
Oste	Από 210 m ανάντη του άξονα της οδογέφυρας πάνω από το πρόχωμα του φράγματος του Oste (km 69,36) έως τις εκβολές στον Elbe
Meldorfer Bucht	Προς την ξηρά, από γραμμή που συνδέει το δυτικό άκρο του προχώματος Friedrichskoog (Dieksand) με την κεφαλή του δυτικού μώλου Büsum
Eider	Από ανάντη των εκβολών του καναλιού Gieselau (km 22,64) έως τη γραμμή που εκτείνεται μεταξύ του φρουρίου (Tränke) και του κωδωνοστασίου του Vollerwiek
Gieselaukanal	Από τις εκβολές στον Eider έως τις εκβολές στο κανάλι Nord-Ostsee
Flensburger Förde	Προς την ξηρά, από γραμμή που συνδέει τον φάρο Kegnäs και το Birknack και προς τον βορρά, έως τα σύνορα Γερμανίας-Δανίας στο Flensburger Förde
Schlei	Προς την ξηρά, από γραμμή που συνδέει τις κεφαλές των μώλων του Schleimünde
Eckernförder Bucht	Προς την ξηρά, από γραμμή που συνδέει το Boknis-Eck με τη βορειοανατολική ηπειρωτική περιοχή στο Dänisch Nienhof
Kieler Förde	Προς την ξηρά, από γραμμή που συνδέει τον φάρο Bülk με το μνημείο πεσόντων ναυτικού του Laboe
Nord-Ostsee-Kanal συμπεριλαμβανομένων των Audorfer See και Schirnauer See	Από τη γραμμή που συνδέει τις κεφαλές του μώλου Brunsbüttel έως τη γραμμή που συνδέει τους φανούς εισόδου του Kiel-Holtenau, συμπεριλαμβανομένων της Borgstedter See mit Enge, της Flemhuder See και του καναλιού Achterwehrer

Trave	Από το βορειοδυτικό άκρο της σιδηροδρομικής ανυψούμενης γέφυρας στο Lübeck με το Pötenitzer Wiek και την Dassower See έως τη γραμμή που συνδέει τις κεφαλές του νοτίου εσωτερικού μώλου και του βορείου εξωτερικού μώλου στο Travemünde
Wismarbucht, συμπεριλαμβανομένων της Kirchsee, του Breitling, του Salzhaff και του λιμένα του Wismar	Περιορίζεται προς την ανοικτή θάλασσα που οριοθετείται από τις γραμμές που συνδέουν τους φανούς Hohen Wieschendorf Huk και Timmendorf και τους φανούς του Gollwitz στη νήσο Poel και το νότιο άκρο της χερσονήσου Wustrow
Warnow και Unterwarnow συμπεριλαμβανομένων του Breitling και των δευτερευόντων βραχιόνων (εξαιρουμένων των δευτερευόντων βραχιόνων δυτικά του Badewieseninsel)	Από το νότιο άκρο της σιδηροδρομικής γέφυρας Rostock-Stralsund έως τη γραμμή που συνδέει τη βόρεια κεφαλή του δυτικού μώλου με τη βόρεια κεφαλή του ανατολικού μώλου στο Rostock-Warnemünde
Τα ύδατα που περικλείονται από την ηπειρωτική περιοχή και τις χερσονήσους Darß και Zingst καθώς και τις νήσους Bock, Hiddensee και Rügen (συμπεριλαμβανομένου του λιμένα Stralsund)	Περιορίζεται προς την ανοικτή θάλασσα μεταξύ <ul style="list-style-type: none"> <li>- της χερσονήσου Zingst και της νήσου Bock: από τον παράλληλο γεωγραφικού πλάτους 54° 26' 42" B,</li> <li>- της νήσου Bock και της νήσου Hiddensee: από τη γραμμή που συνδέει το βόρειο άκρο της νήσου Bock με το νότιο άκρο της νήσου Hiddensee,</li> <li>- της νήσου Hiddensee και της νήσου Rügen (Bug): από τη γραμμή που συνδέει το νοτιοανατολικό άκρο του Neubessin με το Buger Haken</li> </ul>
Greifswald Bodden και λιμένας Greifswald, συμπεριλαμβανομένου του Ryck	Από το ανατολικό άκρο του Steinbecker Brücke στο Greifswald έως τη γραμμή που συνδέει το ανατολικό άκρο του Thiessower Haken (Südperd) με το ανατολικό άκρο της νήσου Ruden και με το βόρειο άκρο της νήσου Usedom (54° 10' 37" B, 13° 47' 51" A)
Τα ύδατα που περικλείονται από την ηπειρωτική περιοχή και τη	Προς την ανατολή, έως τα σύνορα Γερμανίας-Πολωνίας στο Stettiner Haff

νήσο Usedom (το Peenestrom, συμπεριλαμβανομένου του λιμένα Wolgast, του Achterwasser και του Oderhaff)	
Uecker	Από το νοτιοδυτικό άκρο της οδογέφυρας στο Ueckeründe έως τη γραμμή σύνδεσης πάνω από τις άκρες των κεφαλών του μώλου προς την ανοικτή θάλασσα

### *Γαλλία*

Gironde, από το χιλιομετρικό σημείο (KP 48,50) έως τα κατάντη του σημείου του Ile de Patiras, έως το εγκάρσιο όριο της θάλασσας που ορίζεται από τη γραμμή που συνδέει το Pointe de Grave με το Pointe de Suzac·

Λίγηρας, από το Cordemais (KP 25) έως το εγκάρσιο όριο της θάλασσας που ορίζεται από τη γραμμή που συνδέει το Pointe de Mindin με το Pointe de Penhoët·

Σηκουάνας, από την αρχή του καναλιού Tancarville έως το εγκάρσιο όριο της θάλασσας που ορίζεται από τη γραμμή από το Cape Hode, στη δυτική όχθη, έως το σημείο, στην αριστερή όχθη, όπου το σχεδιαζόμενο πρόχωμα συναντά την ακτή κάτω από το Berville-sur-Mer·

Vilaine, από το φράγμα Arzal έως το εγκάρσιο όριο της θάλασσας που ορίζεται από τη γραμμή που συνδέει το Pointe du Scal με το Pointe du Moustoir·

Λίμνη Γενεύης.

### *Ουγγαρία*

Λίμνη Balaton

### *Κάτω Χώρες*

Dollard

Eems

Waddenzee: συμπεριλαμβανομένων των ζεύξεων με τη Βόρεια Θάλασσα

Ijsselmeer: συμπεριλαμβανομένου του Markermeer και του Ijmeer, εκτός των Gouwzee

Nieuwe Waterweg και Scheur

Calandkanaal δυτικά του λιμένα Benelux

Hollandsch Diep

Breediep, Beerkanaal και οι συνδεδεμένοι λιμένες

Haringvliet και Vuile Gat: συμπεριλαμβανομένων των πλωτών οδών που βρίσκονται μεταξύ του Goeree-Overflakkee, αφενός, και του Voorne-Putten και του Hoeksche Waard, αφετέρου

Hellegat

Volkerak

Krammer

Grevelingenmeer και Brouwershavensche Gat: συμπεριλαμβανομένων όλων των πλωτών οδών που βρίσκονται μεταξύ Schouwen-Duiveland και Goeree-Overflakkee

Keten, Mastgat, Zijpe, Krabbenkreek, ανατολικό Escaut και Roompot: συμπεριλαμβανομένων των εσωτερικών πλωτών οδών που βρίσκονται μεταξύ Walcheren, Noord-Beveland και Zuid-Beveland, αφενός, και Schouwen-Duiveland και Tholen, αφετέρου, εκτός από το κανάλι Scheldt-Ρήνου

Scheldt και δυτικός Scheldt και οι θαλάσσιες εκβολές του, συμπεριλαμβανομένων των εσωτερικών πλωτών οδών που βρίσκονται μεταξύ της Ζηλανδικής Φλάνδρας, αφενός, και του Walcheren και του Zuid-Beveland, αφετέρου, εκτός από το κανάλι Scheldt-Ρήνου

### ***Πολωνία***

Λιμνοθάλασσα Szczecin

Λιμνοθάλασσα Kamień

Λιμνοθάλασσα Wisła

Όρμος Puck

Ταμειυτήρας Włocławski

Λίμνη Śniardwy

Λίμνη Niegocin

Λίμνη Mamry

### ***Σουηδία***

Lysekil – Orust – Tjörn

Η περιοχή που οριοθετείται από την ηπειρωτική χώρα και τη γραμμή που εκτείνεται από το Släggö στο Lysekil έως το Skaftölandet σε 170 μοίρες· τη γραμμή από τον φάρο του Islandsberg έως το Lavösund· τη γραμμή από τον φάρο του Lyr σε 300 μοίρες έως την ηπειρωτική χώρα στα ανατολικά του Mollösund· τη γραμμή από το νοτιότερο άκρο του Lyr έως το Björholmén· και στο βόρειο άκρο του Hakefjorden από τη γραμμή που σχηματίζεται από τον παράλληλο γεωγραφικού πλάτους B 58 01,00.

#### Νότιο αρχιπέλαγος του Gothenburg

Η περιοχή που οριοθετείται από την ηπειρωτική χώρα ή το όριο της ζώνης 3 και τη γραμμή που εκτείνεται από το δυτικό άκρο του λιμένα του Arendal μέσω του Knippelholmen· του φάρου του Rivö και του άνω φάρου του Rivö· του σημαντήρα του Käsö torn· του φάρου του Kårholmen· και του κεντρικού φάρου του Rättarens έως το Askims nabbe.

#### Öregrund – Norrtälje

Η περιοχή μεταξύ της ηπειρωτικής χώρας και του Gräsö, η οποία οριοθετείται στα βόρεια από τον μεσημβρινό μέσω του άνω κεντρικού φάρου του Öregrund και προς τη θάλασσα από τη γραμμή μεταξύ του Äpskäret και του φάρου του Råstensudde· τη γραμμή κατά μήκος του Singsundet· τις γέφυρες κατά μήκος του Fygdströmmen· τη γραμμή από το Dejeudden μέσω του φάρου του Arholma έως τον φάρο του Tynö.

#### Norrtälje – Nämdö

Η περιοχή που οριοθετείται από την ηπειρωτική χώρα ή από το όριο της ζώνης 2 ή 3 και από τη γραμμή που εκτείνεται από τον φάρο του Tynö μέσω του φάρου του Idskärskobben· του δυτικότερου άκρου του Svartlöga· του φάρου του Stenkobbsgrund, του σημαντήρα του Korså· και του δυτικότερου άκρου του Nämdö έως το νοτιότερο άκρο του Björnö.

#### Dalarö – Torö

Η περιοχή που οριοθετείται από την ηπειρωτική χώρα και από τη γραμμή από τον σημαντήρα του Ornöhusud μέσω του Klacknäset· του Näset στο Ornö· του βορειότερου άκρου του Utö· του φάρου του Utö· του φάρου του Älvsnabben· του Norra Stegholmen· του Yttre Gården· του Valsudden στο Järflotta· και του Långsudden στο Järflotta έως το ανατολικότερο άκρο του Torö.

#### Torö – Oxelösund

Η περιοχή που οριοθετείται από την ηπειρωτική χώρα ή από το όριο της ζώνης 3 και από τη γραμμή που εκτείνεται από την εκκλησία του Torö μέσω του φάρου του Fifång· του φάρου του Kockehällan· του Lacka torn· του ανατολικότερου άκρου του Kittelö· του φάρου του Trutbådan, του φάρου του Beten· και του σημαντήρα του Femörehuvud έως το Svartudden στα βόρεια του άνω φάρου του Kungshamn.

#### Bråviken, Slätbaken και αρχιπέλαγος Östergötland

Η περιοχή που οριοθετείται από την ηπειρωτική χώρα (στο δυτικό Bråviken από τη γέφυρα Hamnbron στο Norrköping· στο δυτικό Slätbaken από την κλεισιά του Mem), και από τη γραμμή που εκτείνεται από τον φάρο του Gullängsberget μέσω του σημαντήρα του Arkö· του Marö kupa· του σημαντήρα του Kupa klint· του δυτικότερου άκρου του Birkskär· και του σημαντήρα του Gubbö kupa έως το Dalaudde στα νότια του Orren.

#### Κεντρικός πορθμός του Kalmar

Η περιοχή που οριοθετείται στα δυτικά από την ηπειρωτική χώρα, στα ανατολικά από το Öland, στα βόρεια από τον παράλληλο γεωγραφικού πλάτους B 56° 51.00' και στα νότια από τη γραμμή που εκτείνεται από το άκρο του Dunö (στην ηπειρωτική χώρα) έως το Bejershamn στο Öland.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

### Ζώνη 3

#### *Βέλγιο*

Maritime Scheldt (στα κατάντη του όρμου της Αμβέρσας)

#### *Βουλγαρία*

Δούναβης: από rkm 845,650 έως rkm 374,100

#### *Τσεχία*

Λίμνες φράγματος: Brněnská (Kníničky), Jesenice, Nechanice, Orlík, Rozkoš, Slapy, Těrlicko, Žermanice και Nové Mlýny III

Λίμνες εξόρυξης αμμοχάλικου: Ostrožná Nová Ves και Tonačov

#### *Γερμανία*

Δούναβης	Από το Kelheim (km 2 414,72) έως τα σύνορα Γερμανίας-Αυστρίας στο Jochenstein
Ρήνος συμπεριλαμβανομένων του Lampertheimer Altrhein (από το km 4,75 έως τον Ρήνο), του Altrhein Stockstadt-Erfelden (από το km 9,80 έως τον Ρήνο)	Από τα σύνορα Γερμανίας-Ελβετίας στη Βασιλεία έως τα σύνορα Γερμανίας-Ολλανδίας στο Millingen

Elbe (Norderelbe) συμπεριλαμβανομένου του Süderelbe και του Köhlbrand	Από τις εκβολές του καναλιού Elbe-Seiten (Elbe-Seiten-Kanal) έως το χαμηλότερο όριο του λιμένα του Αμβούργου
Müritz	

### *Γαλλία*

Adour, από Bec du Gave έως τη θάλασσα·

Aulne, από την κλεισιά στο Châteaulin έως το εγκάρσιο όριο της θάλασσας που ορίζεται από το Passage de Rosnoën·

Blavet, από το Pontivy έως το Pont du Bonhomme·

Κανάλι Calais·

Charente, από τη γέφυρα στο Tonpay-Charente έως το εγκάρσιο όριο της θάλασσας που ορίζεται από τη γραμμή που διέρχεται από το κέντρο του φανού για τα κατάντη στην αριστερή όχθη και από το κέντρο του Fort de la Pointe·

Dordogne, από τη συμβολή με τον Lidoire έως το Bec d'Ambès·

Garonne, από τη γέφυρα στο Castet en Dorthe έως το Bec d'Ambès·

Gironde, από το Bec d'Ambès έως την εγκάρσια γραμμή στο KP 48,50 και περνώντας από το σημείο κατάντη του Ile de Patiras·

Hérault, από τον λιμένα Bessan έως τη θάλασσα, έως το άνω όριο του αλιπέδου·

Isle, από τη συμβολή με τον Dronne έως τη συμβολή με τον Dordogne·

Λίγηρας, από τη συμβολή με τον Maine έως το Cordemais (KP 25)·

Μάρνης, από τη γέφυρα στο Bonneuil (KP 169 bis 900) και την κλεισιά στο St Maur έως τη συμβολή με τον Σηκουάνα·

Ρήνος

Nive, από το φράγμα Haïtze στο Ustaritz έως τη συμβολή με τον Adour·

Oise, από την κλεισιά Janville έως τη συμβολή με τον Σηκουάνα·

Orb, από το Sérignan έως τη θάλασσα, έως το άνω όριο του αλιπέδου

Ροδανός, από τα σύνορα με την Ελβετία έως τη θάλασσα, εξαιρουμένου του Petit Rhône·

Saône, από τη γέφυρα Pont de Bourgogne στο Chalon-sur-Saône έως τη συμβολή με τον Ροδανό·

Σηκουάνας, από την κλεισιά στο Nogent-sur-Seine έως την αρχή του καναλιού Tancarville·

Sèvre Niortaise, από την κλεισιά στο Marans στο εγκάρσιο όριο της θάλασσας, απέναντι από το φυλάκιο έως τις εκβολές·

Somme, από την πλευρά των κατόντη της γέφυρας Pont de la Portelette στην Abbeville έως την κοιλαδογέφυρα της σιδηροδρομικής γραμμής Noyelles προς Saint-Valéry-sur-Somme·

Vilaine, από το Redon (KP 89,345) έως το φράγμα Arzal·

Λίμνη Amance·

Λίμνη Annecy·

Λίμνη Biscarosse·

Λίμνη Bourget·

Λίμνη Carcans·

Λίμνη Cazaux·

Λίμνη Der-Chantecoq·

Λίμνη Guerlédan·

Λίμνη Hourtin·

Λίμνη Lacanau·

Λίμνη Orient·

Λίμνη Pareloup·

Λίμνη Parentis·

Λίμνη Sanguinet·

Λίμνη Serre-Ponçon·

Λίμνη Temple.

### ***Κροατία***

Δούναβης: από rkm 1 295 + 500 έως rkm 1 433 + 100

Ποταμός Drava: από rkm 0 έως rkm 198 + 600

Ποταμός Sava: από rkm 210 + 800 έως rkm 594 + 000

Ποταμός Kupa: από rkm 0 έως rkm 5 + 900

Ποταμός Una: από rkm 0 έως rkm 15

### ***Ουγγαρία***

Δούναβης: από rkm 1 812 έως rkm 1 433

Δούναβης Moson: από rkm 14 έως rkm 0

Δούναβης Szentendre: από rkm 32 έως rkm 0

Δούναβης Ráckeve: από rkm 58 έως rkm 0

Ποταμός Tisza: από rkm 685 έως rkm 160

Ποταμός Dráva: από rkm 198 έως rkm 70

Ποταμός Bodrog: από rkm 51 έως rkm 0

Ποταμός Kettős-Körös: από rkm 23 έως rkm 0

Ποταμός Hármas-Körös: από rkm 91 έως rkm 0

Κανάλι Sió: από rkm 23 έως rkm 0

Λίμνη Velence

Λίμνη Fertő

### ***Κάτω Χώρες***

Ρήνος

Sneekermeer, Koevordermeer, Heegermeer, Fluessen, Slotermeer, Tjeukemeer, Beulakkerwijde, Belterwijde, Ramsdiep, Ketelmeer, Zwartemeer, Veluwemeer, Eemmeer, Alkmaardermeer, Gouwzee, Buiten IJ, Afgesloten IJ, Noordzeekanaal, λιμένας IJmuiden, περιοχή του λιμένα του Rotterdam, Nieuwe Maas, Noord, Oude Maas, Beneden Merwede, Nieuwe Merwede, Dordsche Kil, Boven Merwede, Waal, Bijlandsch Canal, Boven Rijn, Pannersdensch Kanaal, Geldersche IJssel, Neder Rijn, Lek, κανάλι Άμστερνταμ-Ρήνου, Veerse Meer, κανάλι Scheldt-Ρήνου έως τις εκβολές στο Volkerak, Amer, Bergsche Maas, Meuse κατάντη από το Venlo, Gooimeer, Europort, Calandkanaal (ανατολικά του λιμένα Benelux), Hartelkanaal

### ***Αυστρία***

Δούναβης: από τα σύνορα με τη Γερμανία έως τα σύνορα με τη Σλοβακία

Inn: από τις εκβολές έως τον σταθμό παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας του Passau-Ingling

Traun: από τις εκβολές έως το km 1,80

Enns: από τις εκβολές έως το km 2,70

March: έως το km 6,00

## *Πολωνία*

Ποταμός Biebrza: από τη ζεύξη με το κανάλι Augustowski έως τις εκβολές του ποταμού Narwia

Ποταμός Brda: από τη ζεύξη με το κανάλι Bydgoski στο Bydgoszcz έως τις εκβολές του ποταμού Wisła

Ποταμός Bug: από τις εκβολές του ποταμού Muchawiec έως τις εκβολές του ποταμού Narwia

Λίμνη Dąbie έως τα σύνορα με τα εσωτερικά θαλάσσια ύδατα

Κανάλι Augustowski: από τη ζεύξη με τον ποταμό Biebrza έως τα σύνορα, συμπεριλαμβανομένων των λιμνών που βρίσκονται κατά μήκος του εν λόγω καναλιού

Κανάλι Bartnicki: από τη λίμνη Ruda Woda έως τη λίμνη Bartężek, συμπεριλαμβανομένης της λίμνης Bartężek

Κανάλι Bydgoski

Κανάλι Elbląski: από τη λίμνη Druzno έως τη λίμνη Jeziorak και τη λίμνη Szelaż Wielki, συμπεριλαμβανομένων των λιμνών αυτών καθώς και των λιμνών κατά μήκος του καναλιού αυτού, και η παράλληλη πλωτή διώρυγα με κατεύθυνση το Zalewo από τη λίμνη Jeziorak έως τη λίμνη Ewingi, συμπεριλαμβανομένης

Κανάλι Gliwicki μαζί με το κανάλι Kędzierzyński

Κανάλι Jagielloński: από τη ζεύξη με τον ποταμό Elbląg έως τον ποταμό Nogat

Κανάλι Łaczański

Κανάλι Ślesiński και οι λίμνες κατά μήκος του καναλιού αυτού και η λίμνη Gorlō

Κανάλι Żerański

Ποταμός Martwa Wisła: από τον ποταμό Wisła στο Przegalina έως τα σύνορα συμπεριλαμβανομένων των εσωτερικών θαλάσσιων υδάτων

Ποταμός Narew: από τις εκβολές του ποταμού Biebrza έως τις εκβολές του ποταμού Wisła, συμπεριλαμβανομένης της λίμνης Zegrzyński

Ποταμός Nogat: από τον ποταμό Wisła έως τις εκβολές του κόλπου Wisła

Ποταμός Noteć (άνω τμήμα): από τη λίμνη Jezioro Gorlō έως τη ζεύξη με το κανάλι Górnotecki και το κανάλι Górnotecki και ο ποταμός Noteć (κάτω τμήμα) από τη ζεύξη με το κανάλι Bydgoski έως τις εκβολές του ποταμού Warta

Ποταμός Nysa Łużycka από το Gubin έως τις εκβολές του ποταμού Odra

Ποταμός Odra: από την πόλη Racibórz έως τη ζεύξη με τον ποταμό Ανατολικό Odra, ο οποίος από τον διάυλο Klucz-Ustowo γίνεται ο ποταμός Regalica, καθώς και ο ποταμός αυτός και οι παραπόταμοί του έως τη λίμνη Dąbie, και η παράλληλη πλωτή διώρυγα του Odra από την κλεισιά Oratowice έως την κλεισιά της πόλης Wrocław

Ποταμός Δυτικός Odra: από το φράγμα Widuchowa (704,1 km από τον ποταμό Odra) έως τα σύνορα με τα εσωτερικά θαλάσσια ύδατα, μαζί με τους παραποτάμους και ο διάυλος Klucz-Ustowo που συνδέει τον ποταμό Ανατολικό Odra με τον ποταμό Δυτικό Odra

Ποταμός Parnica και διάυλος Partnicki από τον ποταμό Δυτικό Odra έως τα σύνορα με τα εσωτερικά θαλάσσια ύδατα

Ποταμός Pisa από τη λίμνη Roś έως τις εκβολές του ποταμού Narew

Ποταμός Szkarawa από τον ποταμό Wisła έως τις εκβολές του κόλπου Wisła

Ποταμός Warta από τη λίμνη Ślesiński έως τις εκβολές του ποταμού Odra

Περιοχή λιμνών στη Μαζουρία (Wielkie Jeziora Mazurskie) που περιλαμβάνει τις λίμνες που συνδέονται με τους ποταμούς και τα κανάλια που αποτελούν την κύρια πλωτή οδό από τη λίμνη Roś (συμπεριλαμβανομένης) στο Pisz έως το κανάλι Węgorzewski (συμπεριλαμβανομένου του καναλιού αυτού) στο Węgorzewo, μαζί με τις λίμνες Seksty, Mikołajskie, Tałty, Tałtowisko, Kotek, Szymon, Szymoneckie, Jagodne, Boczne, Tajty, Kisajno, Dargin, Łabap, Kirsajty και Świecajty, συμπεριλαμβανομένων του καναλιού Giżycki, του καναλιού Niegociński και του καναλιού Riekną Góra, καθώς και την παράλληλη οδό της λίμνης Ryńskie (συμπεριλαμβανομένης) στο Ryn έως τη λίμνη Nidzkie (έως 3 km, που συνορεύει με την προστατευόμενη περιοχή «Λίμνη Nidzkie»), μαζί με τις λίμνες: Bełdany, Guzianka Mała και Guzianka Wielka

Ο ποταμός Wisła από τις εκβολές του ποταμού Przemsza έως τη ζεύξη με το κανάλι Łaczański, καθώς και από τις εκβολές του καναλιού αυτού στο Skawina έως τις εκβολές του ποταμού Wisła στον κόλπο του Gdańsk, εξαιρουμένου του ταμειυτήρα Włocławski

### **Ρουμανία**

Δούναβης: από τα σύνορα Σερβίας–Ρουμανίας (km 1 075) έως τον Εύξεινο Πόντο στον κλάδο καναλιού Sulina

Κανάλι Δούναβη – Εύξεινου Πόντου (μήκους 64,410 km): από τη ζεύξη με τον Δούναβη, στο km 299,300 του Δούναβη στο Cernavodă (km 64,410 του καναλιού αντιστοίχως), έως τον λιμένα Constanta South–Agigea (km «0» του καναλιού),

Κανάλι Poarta Albă – Midia Năvodari (μήκους 34,600 km): από τη ζεύξη με το κανάλι Δούναβη – Εύξεινου Πόντου στο km 29,410 στο Poarta Albă (km 27,500 του καναλιού αντιστοίχως) έως τον λιμένα Midia (km «0» του καναλιού)

### *Σλοβακία*

Δούναβης: από rkm 1880,26 έως rkm 1708,20

Κανάλι του Δούναβη: από rkm 1851,75 έως rkm 1811,00

Ποταμός Váh: από rkm 0,00 έως rkm 70,00

Ποταμός Morava: από rkm 0,00 έως rkm 6,00

Ποταμός Bodrog: από rkm 49,68 έως rkm 64,85

Λίμνες φράγματος: Oravská Priehrada, Liptovská Mara, Zemplínska Šírava

### *Σουηδία*

Λίμνη Mälaren

Saltsjön, λιμένες Στοκχόλμης και Värmdölandet

Η περιοχή από τα σημεία εκροής της λίμνης Mälaren στη Στοκχόλμη, το Norrström, το Slussen και το Hammarbysslussen αντιστοίχως, η οποία οριοθετείται από την ηπειρωτική χώρα και τη γέφυρα Lidingöbron, και από τη γραμμή μέσω του φάρου Elfviksgrund σε 135-315 μούρες· τη γραμμή μεταξύ του Mellangårdsholmen και του Högklevsudde στο Baggensfjärden· το Örsundet μεταξύ του Ingarö και του Fågelbrolandet· τη γραμμή από το Rönnäsudd μέσω του φάρου του Tegelhällan και του φάρου του Runö έως το Talatta στο Djurö· τη γραμμή κατά μήκος του Vindöström μεταξύ του Vindö και του Värmdölandet· και, πέραν των ανωτέρω, από τα νησιά της περιοχής.

Κανάλι Södertälje και λιμένες του Södertälje

Κανάλι Södertälje και οι λιμένες του Södertälje που οριοθετούνται στα βόρεια από την κλεισιά Södertälje και στα νότια από τον παράλληλο γεωγραφικού πλάτους B 59° 09' 00".

Κανάλι Trollhätte, Göta älv και Nordre älv

Η περιοχή από τον παράλληλο γεωγραφικού πλάτους μέσω του σημαντήρα του Bastugrund στο νοτιότερο άκρο της λίμνης Vänern έως τη γέφυρα Älvsborg και τον ποταμό Nordre älv έως τον μεσημβρινό A 11° 45' 00".

Κανάλι Göta

Στα ανατολικά από την κλεισιά του Mem έως τη γέφυρα Motala, περιλαμβανομένης της λίμνης Asplången, της λίμνης Roxen και της λίμνης Boren· στα δυτικά από τον μεσημβρινό μέσω του φάρου Rödesund Norra Yttre στο Karlsborg έως την κλεισιά του Sjötorp, περιλαμβανομένου του συστήματος λιμνών μέσω του οποίου περνά το κανάλι.

## **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ**

### **«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ**

#### **ΕΛΑΧΙΣΤΕΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΟΥ ΙΣΧΥΟΥΝ ΓΙΑ ΣΚΑΦΗ ΠΟΥ ΠΛΕΟΥΝ ΣΤΙΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΠΛΩΤΕΣ ΟΔΟΥΣ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ 1, 2, 3 ΚΑΙ 4**

Οι τεχνικές προδιαγραφές που ισχύουν για τα σκάφη είναι οι παρατιθέμενες στο ES-TRIN 2023/1.»